

Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II

Wydział

kierunek:, studia*

Dziennik praktyk

.....
imię i nazwisko Praktykanta

.....
numer albumu

Pieczęć Wydziału

Podpis Opiekuna Praktyk

**forma (stacjonarne, niestacjonarne) oraz poziom (I stopnia, II stopnia, jednolite magisterkie) kształcenia*

Praktyka obowiązkowa

Instytucja Przyjmująca

adres:

.....

.....

Nazwa jednostki / jednostek organizacyjnych Instytucji Przyjmującej, w której Praktykant odbywa praktykę:

.....

Mentor Praktykanta

Imię i nazwisko:

Funkcja / stanowisko:

Data rozpoczęcia praktyki:

Data zakończenia praktyki:

Pieczęć Instytucji Przyjmującej

Podpis Mentora Praktykanta

Instrukcja

Szczegółowe zasady i instrukcje odbywania praktyk wynikających z programu studiów, a także warunki zaliczenia praktyk określa Regulamin praktyk zatwierdzony przez Rektora KUL.

Wymiar godzinowy odbywanej praktyki:

Efekty kształcenia, które należy osiągnąć w wyniku odbycia praktyki*

Symbol efektu	Treść efektu	Odniesienie do efektu kierunkowego (symbol)
W zakresie wiedzy		
P_W1	zna podstawowe zasady pracy tłumacza	K_W12
P_W2	zna niezbędne dla wykonania danego typu tłumaczeń struktury językowe	K_W02, K_W14
W zakresie umiejętności		
P_U1	potrafi dokonać analizy tekstu, wybrać strategię tłumaczeniową oraz dokonać przekładu tekstu z j. niemieckiego na j. polski i odwrotnie	K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U20, K_U24
P_U2	potrafi doskonalić warsztat pracy tłumacza wykorzystując dostępne narzędzia wspomagające pracę tłumacza oraz pomoc Mentora Praktyk	K_U09, K_U18
P_U3	umie tworzyć teksty fachowe i ogólne w języku niemieckim i języku polskim	K_U01, K_U03, K_U04, K_U20, K_U24
P_U4	potrafi dokonać korekty przekładu	K_U01, K_U03, K_U04, K_U20
P_U5	potrafi samodzielnie realizować powierzone zadania tłumaczeniowe	K_U09
W zakresie kompetencji społecznych		
P_K1	potrafi pracować indywidualnie i zespołowo;	K_K04
P_K2	wykazuje zainteresowanie pogłębianiem wiedzy podczas wykonywania powierzonych zadań	K_K01, K_K02
P_K3	odpowiedzialnie realizuje powierzone zadania	K_K07
P_K4	samodzielnie oraz z pomocą mentora potrafi dokonać oceny własnych kompetencji językowych i predyspozycji do pełnienia określonej roli zawodowej oraz zaplanować realizację zadań zawodowych	K_K01, K_K02, K_K06

**Dla kierunku / specjalności / specjalizacji przygotowuje Opiekun Praktyk na podstawie efektów kształcenia zatwierdzonych przez Senat i udostępnia studentom do wydruku; w zależności od potrzeb należy zmienić liczbę wierszy tabeli*

KARTA PRZEBIEGU PRAKTYKI¹

Data² i liczba godzin	Opis wykonywanych prac, powierzonych obowiązków i pełnionych funkcji	Odniesienie do zakładanych efektów kształcenia³	Potwierdzenie osiągnięcia zakładanych efektów i podpis Mentora	Uwagi
1	2	3	4	5
			Potwierdzam / nie potwierdzam	

¹ Kolumny 1-3 wypełnia Praktykant, kolumny 4-5 wypełnia Mentor Praktykanta, w zależności od potrzeb należy zmienić liczbę wierszy tabeli

² Przy powtarzalności wykonywanych prac i pełnionych funkcji istnieje możliwość prezentacji powierzonych obowiązków w systemie tygodniowym

³ Realizowane zadania muszą się odnosić do wszystkich efektów kształcenia wykazanych w instrukcji

imię i nazwisko Praktykanta, numer albumu

Ocena opisowa wystawiona przez Mentora Praktykanta

.....

.....

.....

.....
data i podpis Mentora Praktykanta

Ocena opisowa wystawiona przez Opiekuna Praktyk

.....

.....

.....

.....
data i podpis Opiekuna Praktyk

imię i nazwisko Praktykanta, numer albumu